DIARIO  ARUBANO

Arubaanse Courant

Anja 26. DIABIERNE 18 SEPTEMBER 1964 No. 5136

puntes editorial

Gobierno ta favorece television??

Hendenan di prensa na Aruba n bez no por laga di hanja e npresion, cu gobierno encuanto dunamento di noticia ta midi dos midi: Uno especial pa e urantnan y uno pa e radionan alavez uno masha special pa levision.

E prueba pa esaki a worde duna nos diamars anochi un biaha as masha claro durante di un ansmision television di gobier- door di servicio informativo gobierno. Un seis noticia cual s a hanja dialuna y diamars timo di e servicio menciona publica den Arubaanse Cou- nt como noticia, a worde lesa asha bunita door di e heie erino di servicio informativo, njor Hubert Booi den e pro- ama di diez minuut di e ser- cio aki di gobierno. Promer a lesa e noticia tocante de- racion di senjor Emilio Lopez nriquez, sigui door di esun di bishita di dr. Glubck na Aruba, salida di deputado A. Falconi Puerto Rico. e beca di musica na na Efriam Coutinho, e rega- di dr. Hartog na Uruguay y mo ultimo e ultimo noticia cante orkaan "Gladys".

oke nos ta haya asina rediculo henter e transmision aki ta cu diarionan ta worde pidi pa pu- ca e noticianan aki gratis, pero publicacion di e noticianan aki di television si ta worde paga. e diez minuutnan cu senjor oi a usa pa lesa e seis noticia- n chikito aki gobierno di Aruba paga Tele-Aruba nada menos cuarenta florin. Cuarenta flo- pa diez minuut pa lesa seis icia na Tele-Aruba.

wor nos ta den un empresa courant pa presenta noticia a e asunto di mas normal na ndo pa haci esaki gratis. Pero nos ta masha contra, cu e cion local di television tin di rde paga pa publica e mes un icianan.

akiko television tin di gana aga for di e programa di in- rmacion di gobierno? Pakiko bierno no ta pagá e courantnan radionan, pero si television anuncia e noticianan actual di den circulonan di gobierno? kiko gobierno ta paga pa pre- nta un lectura of algo otro ta toca gobierno dilanti tele- sion, pero e mes un tekstonan tin di worde publica pornada n e courantnan y na radionan mo noticia?

os opinion ta cu aki tin un nto cu no ta segun e mester y cu ta birando mas cu tempo gobierno pone un fin na e vorecemento di television. No ningun motibo pakiko e medio ctronico cual alavez ta esun di s jong ariba tur tereno di no- ia na Aruba, lo por tin prefe- ncia pa un trato special door gobierno.

egun nos opinion, especialmen- gobierno mester percura pa causa e impresion di un poli- a di descriminacion.

Chipre kier prolonga mandato di NU

NEW YORK, 18 sept. - E ministro Chipriota di Asuntunan Exterior Kiprianou a bisa ayera nochi den Conseho di Seguridad cu su gobierno ta benevolo ante un prolongacion di e mandanto di e ehercito di Nacionnan Uni na Chipre cu tres luna. Y cu e ta dispuesto di traha sin reserva ora nan respeta su derechonan soberano.

Kyprianou a acusa e Turconan terrorista di kier a traha un cabeza de puente pa un invasion Turco den e territorio di Kokkina y Mansoera cu cooperacion di Ankara. El a exigui di e gobierno Turco di duna e agentenan na Chipre orden pa habri e camponan di concentracion den cual nan paisano inocente ta ser teni. Si Turkia no tabata desea terenonan na Chipre henter e cuestion lo tabata facil pa soluciona, segun Kiprianoe. Kyprianou di, cu su gobierno ta dicidi di hiba e cuestion Chipre dilanti e dieznuebe reunion di asamblea general si e atentadonan pa intermedia no tin exito.

Kyprianoe di cu e aeroplanonan y e municion cu Turkia a usa contra Chipre serca e atake aerea na Kokkina a ser duna na Turkia door di Estadonan Uni.

E di cu Chipre aunke chikito y debil lo lucha alfinal su so of huntu co otro pa preveni nan di duna e isla solucionnan cu e pueblo ta rechaza.

E siguiente papiador, e deputado di Turkia Fralp di cu ta claro cu e ehercito di Nacionnan Uni cu su podernan limita no ta capaz di cumpli cu e orden di Conseho di Seguridad. E ehercito di Nacionnan Uni mester a para waak con e sun grupo di pueblo ta condena e otro na un morto di hamber poco poco. Tres truck di e medialuna corra a hiba seis tonelada di cuminda y 300 dekel bou di comando di soldanan di Nacionnan Uni na e pueblo Turco-Chipriota Kokkina.
E combestiblenan cu e gobierno Chipriota a buta eynan diamars ainda ta para pafor dje pueblo sin cu ningun hende mishi cu nan.

E carni congela a danja caba. E pueblo di Kokkina a buta un borchi eynan: "No purba bo maniobranan politico riba nos stoma".
Despues di e lantamentu di e blokada e marche den e barrio Turco di Nicosia tabata yen di comestible. E unico cos cu nan falta ainda tabata kerosin.



E familia Real ta aparece riba e balcon di e palacio na Lange Voorhout pa cuminda e publico un ultimo biaha. Tabata parce cu e anja aki tabata tin mas hende cu anjanan pasa banda di e ruta di e coche di oro y dilanti di e palacio.

Inglaterra ta acepta Galo Plaza

LONDEN, ANP - Inglaterra a laga secretario general Oe Thant di Nacionnan Uni sa, cu e no tin objecion contra nombramentu di Galo Plaza como intermediador di Nacionnan Uni den e asuntu Chipre, asina e ministerio di exterior a participa na Londen.

Gobierno Turco ya a duna secretario general Oe Thant di conoce cu e ta acepta Galo Plaza. Galo Plaza cu actualmente ta na Nicosia como representante di Oe Thant lo sigui e Finlandes Sakari Tuomioja cu a muri algun dia pasa.

UN HOTEL MAS CERCA DI EAGLE PIER

Banda di e pier bieuw caminda anteriormente e tankeronan cu tabata trece azeta pa e compania petrolera na Eagle tabata mara, esta na un parti di e Eagle Beach di Aruba, si tur cos bai bon, anto por spera cu na e temporada di turismo di 1965-1966 lo tin dos hotel chikito pero sin embargo atractivo para eynan.
Manera cu nos a anuncia anteriormente caba lo bin un Manchebo Beach Hotel, un initiativo di dos piloto di K.L.M., y segun nos ta informa awor poco mas pabao di e hotel aki lo bin un otro hotel. Aki parce ta trata di un hotel di sesenta kamber, den cual nan kier investa mei millon florin. Parse cu financieronan Mericano ya a percura pa un gran parti di e capital necesario.
Y segun fuentenan bon informa comerciantenan local, ta buscando interesadonan local pa investa placa den e projecto di e hotel aki. Segun nos a worde declara e

Sigi lesa pag 2

GEZAGHEBBER TA REGRESA MEDIO OKTOBER, CU BOTO DI MOTOR?

ORANJESTAD, 18 sept. - Segun informacion for di correspondencia particular na Aruba parse gezaghebber O.S. Henriquez tin intencion di regresa Aruba fordi su verlof Europeo medio oktober. E lo haci e biaha via di Estados Unidos caminda e kier haci algun bishita. En cuanto e fecha di su regreso, B.C. di Aruba ayera no tabata sabi nada oficial.

Y alavez segun a worde informa tambe gezaghebber Henriquez tin intencion di cumpra un jacht di motor na Europa cu cual e ta spera di participa na International Fishing and Trolling Tournament cual na luna di november lo tuma lugar na Aruba. Parce cu e preferencia di gezaghebber ta pa un jate di bela.

Tokio ta nenga proposicion US

TOKIO, ANP- E ministerio Hapones di exterior a participa cu Japon oficialmente a rechaza e proposicion di Union Sovietica pa tene un conferencia nobo tocante cambio di e sistema di continentenan nacional pa piscamentu di ballena. Asina un noticia for di Tokio ta bisa.

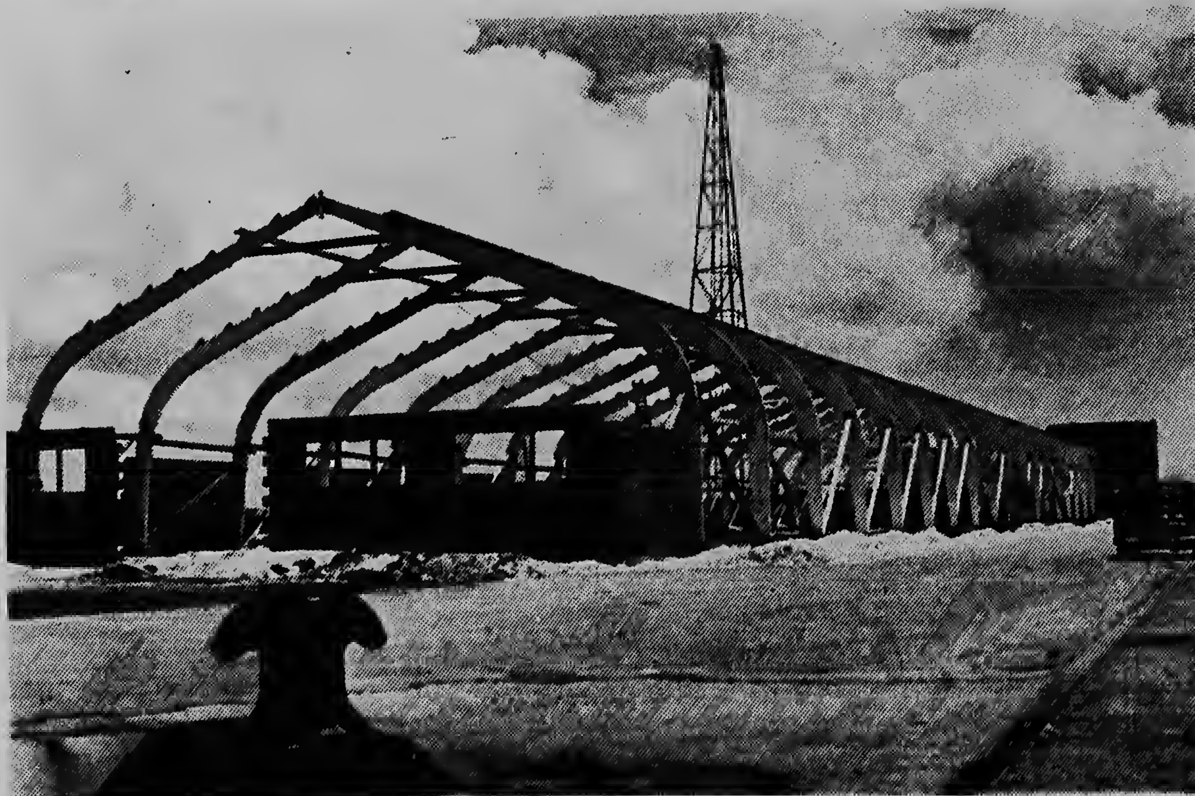


Na ocasion di e di 775 anja di existencia di haaf di Hamburg na Alemania, capitan John Leepert di e bapor SS Hornkliff a entrega na havenmeester di Aruba senjor J. Berkhout un plaquette como conmemoracion di e echo di coneccion entre e haaf menciona y esun di Aruba. E foto aki ta mustra nos di robez pa drechi senjor A. Booi secretario interino di teritorio insular admirando e plaquette cual aki ta worde teni door di capitan J. Leepert y senjor Berkhout.



Un toast di capitan Leepert na e recepcion di entregamento di plaquette di Hamburg na Aruba na ocasion di e di 775 aniversario di haaf di Hamburg. E recepcion na bordo di Hornkliff a worde assisti door di autoridadnan y representantenan di Hornkliff na Aruba esta Aruba Trading Company.

Di robez pa drechi nos ta mira ta toast Capitan Leepert, gezaghebber interino I.S. de Cuba, senjor D. Leonard manager di Aruba Trading Company y senjor S. Jonkhout tambe di Aruba Trading Company.



Un bista ariba e loods den construccion na haaf di Oranjestad. Ultimamente e spantnan a worde hisa y e compania di construccion Bohama N.V. ta poniendo ultimo man ariba e construccion.

Deliberacion Laociano na Paris

PARIS ANP - Manera ya nos a anuncia e tres agrupacionnan di Laos a reuni ayera mainta den capital Frances pa busca un solucion pa e crisis den nan pais.

Segun un di e participantenan a participa, e llanura de Los Llantos tabata e principal asuntu riba cual nan a papia.

E llanura, den central Laos, di gran importancia estrategico, a worde conquista pa e trupanan di Pathet Lao despues cu e derechistanan a comete un golpe di estado na Vientiane.

E derechistanan ta exigi awor, pa Pathet Lao retira di e posicionnan nobo y ocupa esnan cu e tabata posee anterior. Prins Soevanna Phoema cu ta tuma un punto di bista mas modera, ta esfuerso pa demilitarisa a'll ra.

Pathet Lao ta mira como p cipal problema e reorganis di gabinete cu tabatin des di e golpe di estado, cu considera como ilegal y cu, s su opinion, a stroba e equili entre e tres agrupacionnan, anja 1962 a worde establec masha trabao.

Nan no a stipula un fecha p encuentro nobo.

Cont di pag 1

plan ta den un stadium di cu samento ainda, apesar cu e te caminda e hotel lo tin di w construi a wordi pidi na erf caba serca bestuurscolleg Aruba. Ta worde haci po pa na fin di 1965 por hal hotel aki tambe. E represen local di e financieronan M cano, categoricamente a m claramente cu ta e inter pa coopera den harmonia cu l chebo Beach Hotel, cual lo keda cla na e mes un te E hotel nobo lo ta parcialn di dos piso y e tarivanan d tadia lo ta mucho menos cu di e hotelnan luhoso.

Gezaghebber ta primi konopi: Noord completo y Westpunt tur na luz

ORD, 18 sept. - Ayera tardi da di seis or a tuma lugar ceremonia chikito na Dakval Noord, caminda door di primi konoppi na un poste, Gezag-ber a conecta, Turibana, nay, Salinja, Cerca, Dakval, oncana, Rooi Santo y West t ariba e net di electricidad Aruba. E acto aki a worde isti pa varios autoridadnan epresentantenan di Elmar, ompania di electricidad na iba cu ta percurando pa e e-rificacion di Aruba comple-

ompanja pa e director di nar senjor W. Hoekstra ge-hebber interino di Aruba, de Cuba a haci e acto oficial primi konopi na un poste Bakval. E momento cu esaki sosode cientos di luz a cende n e becindario y na casnan, anda.

electrificacion aki en corto a tabata di Noord y West-t. En total 160 cas por tuma iente for di e coneccion aki. total a worde usa pa e conec-n menciona aki riba tres mil co cien y cincuenta metro di ya pa alta voltahe cual ta pisa mil cinco cien y cincuenta .

avez dos cien metro di kable halta voltahe, cincuenta y co postè pa halta voltahe y s transformator pa poste. a voltahe abao a worde usa s mil cien y cincuenta metro waya y ochenta y ocho poste voltahe abao.

sde di agosto 1962 Elmar programa di electrificacion tro cien y binti cas a worde ecta ariba red di coriente. s cu ochenta y tres kilome- di waya y kable pa electri-ad a worde usa, y pa com-ta e plan di electrificacion e isla ,Elmar tin di pone o trinta y un kilometer di a pa corriente ainda. a cu esaki ta cla 150 percela s lo tin corriente. Segun ta de calcula e electrificacion lo keda completamente cla na siete luna.

BEKENDMAKING

Kandidaten voor het in oktober 1964 af te nemen examen voor advokaat dienen zich vóór 28 september 1964 tot ondergetekende te wenden bij op zegel gesteld verzoekschrift om aan dit examen deel te mogen te nemen. Bij het verzoek moet het bewijs, dat het examengeld ad. f.75.-- in 's-Lands kas is gestort, worden overgelegd.

Ondergetekende behoudt zich het recht voor om zo nodig het tijdstip van het examen nader te bepalen op een latere datum.

De wnd. Procureur-Generaal,
Wnd. Voorzitter der examencommissie.
Mr. J.R. Bouwer.



Ulandes vice-presidente OAC

DEN HAAG, ANP - Den su reunion di ayera na Montreal e conseho internacional di e organisacion pa aviacion civil a eligi e Ulandes J.M. van Olm como su prome vice president. E conseho aki, cu ta consisti di 27 miembro, ta forma e directiva diaria di e organisacion internacional di aviacion civil, den cual senjor Van Olm tin asiento como representante permanente di reino Ulandes.

Mal tempu na Alemania

BONN, ANP - E tempestad fuerte, cu ayera a azota diferente lugar den noord di Alemania occidental a causa bida di por lo menos cincu persona y a duna ehercito di Alemania Occidental un gastu di mas di 1.5 millon florin. E ministerio di defensa na Alemania occidental a participa cu na e aeropuerto militar na Bueckenburg 29 helikopter y avionnan di diferente tipo a sufri danyo mas of menos grave, aunque cu tur avionnan tabata bon mara hopi ora prome cu e maltempu a cuminsa. E bientunan tabatin asina tantu forsa, cu e avionnan a worde ranca y ankernan di beton a worde kibra.

Encuentro di dr. Brueck cu comercio

ORANJESTAD, 18 sept. - Dr. E. P. Brueck, presidente di camara di comercio di e ciudad Aleman Muenchen kende ta yega Aruba awe nochi pa un corto bishita na nos isla, diasabra atardi lo tin un deliberacion cu un delegacion for di circulonan di directivanan di Camara di Comercio y Organisacion di Comercio y Industria na Aruba. Di e contacto aki lo tuma lugar den sala di conferencia di Aruba Caribbean-Hotel-Casino.

Derecho individual di queho valido na Surnam tambe

STRAATSBURG, ANP - Pa di prome biaha e derecho individual di keho den cual e convencion Europeo pa derechonan humano ya provisiona, a bira aplicable na un otro contingente.

Ulanda a expande e derecho aki, na renobacion di su aceptacion pa un duracion di cincu anja, te na Surnam.

E reconocementu door di corte di e derechonan di ser humano na Straatsburg, cu a worde stipula di acuerdo cu e convencion, a worde renoba y expande te na Surnam, cu mescos cu Antillas Ulandes for di 1955 ta cai bou di e convencion.

Di fuente bon informa a bini e noticia cu mas o menos 3000 ex gendarme di Katanga tabata apoya e ehercito di Tsjombe tempu e tabata president di Katauga - a yega Kolwezi for di Angola.



Señora Jacqueline Kennedy ta duna su yiunan, Caroline y John poco destraishon door di ema algu riba e lago di Central Park. E no a ser reconoce door di e otro bishitantenan i e parque. E portret a ser tuma door di un amator-fotografo for di un otro boto.

REMITIDO

UN DA TRABAO PA SOLDANAN OBLIGATORIO A KEDA???

Mi ta un hoben di dieznuebe anja, mi tabata tin mi trabao prome cu nan a mandami den servicio militar obligatorio.

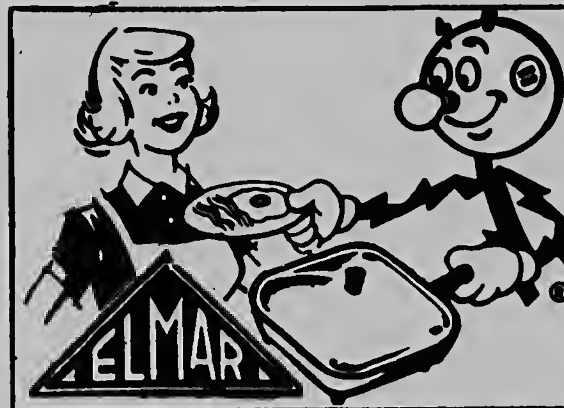
Pero dianan cu nos tabata pa sali un hende te di Curacao a bini pa bin papia cu nos tocante trabao. Pero te ainda nos ta binti seis ta warda corant jega tur dia, pa nos por mira si ta para algo tocante di muchanan cu a sali caba. Pero ta nos mester scirbi pa nos por mira si nan por bisa nos si nos ta haya trabao si of no.

Wel, bisa nos di biaha cu no tin trabao pa nos, ja nos ta keda mas conforme, cu nos keda spera tur dia. Mi ta spera tambe cu tur mi otro binti cinco amigonan tambe por scirbi algo, ja nos tur por haya poco mas forza pa nos por hiba e storia aki poco mas leuw. Pasobra ami mes no a lubida cu dianan cu nos mester a bai Curacao. Nos a haya asina hopi papel cu ta bisa lo siguiente:

"Pa medio di esaki mi ta pone na bo conocemento cu dialuna dia dos di september 1963 pa diesdos or di merdia bo mester ta presente na Prinses Beatrix luchthaven Dakota pa sali pa Curacao. Mi kier hala bo atencion riba e hecho cu si bo no cumpli cu es convocatorio aki lo bo por haya castigo di prison of un boet.

Gezaghebber."

Mi ta sigui scirbi bisando, un ta mihor tur e muchanan a keda sin bai, ja nos por a paga nos boet cu nos a haya, pasobra toch nos tabata tin nos trabao. Si ta pa kita un hoben di diezocho of dieznuebe anja for di su trabao y despues no tin un otro pa dune ta mil biaha largue le traha pa su hendenan numa. Pero mi ta spera cu algo lo bini na claridad of nos lo por mira cu ta nos mester manda busca trabao.



M Kuiperi pa H. Steeber pa travel seminar hotel convention

ORANJESTAD, 17 sept. - For di dia binti nuebe di september te dia cuatro di oktober venidero lo tuma lugar na San Juan Puerto Rico, e Caribbean Hotel Association Convention. Senjor Henry Steeber general manager di Aruba Caribbean Hotel-Casino, kende ta miembro di directiva di e associacion lo assisti na e convencion.

Un parti di e programa di e convencion aki ta loke nan ta yama "Inter-American Travel Seminar".

E seminar aki lo worde asisti door di senjor Michael S. Kuiperi, hefe di oficina di turismo na Aruba. E seminar lo tuma lugar dia promer y dos di oktober. Fuera di senjor Kuiperi ta worde spera cu por lo menos un representante mas di Aruba lo assisti na e curso.

Lugar di e seminar lo ta na San Juan Sheraton Hotel. E Caribbean Hotel Association ta afilia serca Caribbean Tourist Association. Y tin un cooperacion estrecho cu e organisacion aki.

ACCIDENTE SERIO NA FONTEIN

SAN NICOLAS, 18 sept. - Diarazon atardi banda un cuarto pasa di dos a worde anuncia cu un caballero di trinta y un aña un tal A.R. a hanja un accidente masha serio. A resulta cu e caballero menciona door di un of otro motibo a cal for di truck A-3688 maneha pa un tal C.G. ariba caminda di Fontein. E caballero A.R. a worde transporta den un situacion critico pa San Pedro Hospital camindr el a keda pa observacion.

E accidente ta worde investiga.

NO TIN REUNION GENERAL O. DI C. AINDA

ORANJESTAD, 18 sept. - E directiva di e organisacion di comercio y industria na Aruba ultimamente a participa, cu e reunion general di miembronan di e organisacion lo worde teni mas despues cu tabata planja originalmente. Ayera nochi un reunion di directiva a worde teni pa prepara e cambio di statutonan segun deseo di e miembronan, door di cual lo ta posibel pa dentro di e organisacion forma gruponan di interes manera e comerciantenan ariba terreno turistico, donjonan y managernan di hotel, esnan cu ta bende comestible, esnan di mas un calla, etc., durante di e reunion di ayera nochi e preparacion pa eleccion di directiva nobo tambe a worde haci.

Ya e miembro di directiva A. Th. Blok a laga sabi cu dia promer di proximo luna lo e pone su puesto disponibel en coneccion cu e hopi trabao cu e ta spera den e temporada venidero den su empresa.

E anja aki un presidente nobo lo tin di worde eligi como cu e temporada di dos anja di senjor Adriaan Arends ta termina.

Ex-alumnonan L-V-S- ta celebra aniversario

SAN NICOLAS, 18 sept. - Awe ta exactamente binti anja pasa cu e promer hobennan a drenta Lago Vocational School na anja 1944. Na e school aki e compania petrolera di Aruba e tempo ey tabata prepara hobennan di Aruba pa trabaonan di ofishi na LAGO. Despues di a termina e school aki e hobennan tabata hanja un trabao serca e compania ariba tereno di loke nan a sinja na e school.

Ya hopi tempo caba e school aki no ta existi mas, pero sinembargo e caballeronan cu na anja 1944 a drenta e school aki dia diez nuebe venidero, esta majan lo recorda e hecho aki cu un recepcion y fiesta bailable na "Lago Heights Club. E recepcion lo ta for di ochor pa nuebor, despues di cual lo tin un fiesta bailable te dos or di marduga, cual ta pa invitadonan y ex alumnonan di L.V.S. Tambe representantenan di Industrial Relations di Lago y ex-maestronan di L.V.S. ta invita pa assisti na e recepcion y fiesta.

E comision cu a organisa e conmemoracion aki ta consisti di senjores P. Rasmijn (presidente) J. Geerman (secretario), V. Thiel (tesorero), y (comisarionan) J. Croes y A. Martilia.



President Johnson mei-mei di casnan despidi. President Johnson ta tene un pida di pipa kibra na laira ora cu e a pasa den Jacksonville Beach cu a ser devasta pa e orcan. Gobernador Farris Bryant ta na man drechi di e presidente.

Hopi regalo pa rey Constantijn y Anne-Marie

ATENAS, ANP - Na palacio real na Atenas tabatin un enorme yobida di regalo for di tur parti di mundu. Premier, gobierno y pueblo di Canada a regala prinses Anne-Marie un minkstola.

E president di Sur Afrika a regala rey Constantijn un caha di oro pa siga. General Franco, e hefe di estado Spanyo a manda un panya di felpa pa muraya cu den e arma di famia real Griego borda, president Ajoeb Khan di Pakistan a regala un servies di thee di plata y president Cemal Gursel di Turkia un kleedji di seda masha costoso. E patriarco orthodox di Antiochia, cu lo ta presente na e matrimonio, a regala a pareha un ikoon bleu Ruso.

Patriarco Alexis di Moscu y henter Rusia a yega compania di seis prelado cu un avion especial di e tipo Iljoeslijn, 18 na Atenas. el a worde ricibi pa arzobispo Chryssostomos primado di Grecia, sub minister di exterior Pappas y otro autoridadnan. Otro lidernan orthodox cu lo asisti na e matrimonio ta e patriarconan di Jeruzalem y Alexandria y representantenan di e patriarco ecumenico di Istanbul.

Dos dia prome cu matrimonio di rey Constantijn di Grecia y prinses Anne-Marie di Dinamarca, tin un tremendo actividad na Atenas. Recepcion y dinernan ta sigui un tras di otro y nan ta trahando duro pa dorna e ciudad. Rey Constantijn mes a dirigi e repeticion general di e viaje cu e fila real lo haci door di e ciudad riba dia di casamentu. Cu su oloshi den su man y rondona pa funcionarionan di corte el a sigui e coche den cual e pareha lo sinta.

Entierro di S. Tuomioja

HELSINKI, ANP - Un multitud silencioso tabata den cayanan di Helsinki pa mira e entierro di Sakari Tuomioja, e intermediador di Nacionnan Uni na Chipre, cu siman pasa diarason a muri despues cu algun siman prome el a sufri un atake.

Diplomaticonan di Grecia, Turkia, Chipre y hopi otro paisnan a pone kransnan na caha di morto cu tabata den cathedral di Helsinki. Arzobispo Ilmari Salomies a haci misa di requiem na cual a asisti entre otro president Urho Kekkonen.

E secretario general di Nacionnan Uni a entrega un rapport serca conseho di seguridad tocante Chipre. E conseho ta reuni pa delibera tocante e termino, durante cual un ehercito di Nacionnan Uni lo keda Chipre.

SIN DE KONING NO TIN ENCUENTRO ARUBA-SURNAM

(Di Nos Redactor Deportivo)

En relasion cu e noticianancu e campeon masculino di tennis di Surinam, e hoben Kenneth de Koning, lo no por bin Aruba cu un team di tennis nos a worde informa cu esaki ta trece un cambio grandi den e invitacion extendi door di Aruba Lawn TennisBond na e surinamenjonan.

Segun e noticianan cu a yega nos, de Koning lo sali pa Caracas, Venezuela atrobe tan pronto e encuentronan entre Antiyas y Surnam cu actualmente ta siendo hunga na Corsow, termina. Na Caracas e campeon surinamenjo ta hajando entrenamiento cerca e conocido entrenador frances Savy.

Directiva di A.L.T.B. sinembargo no tin intencion di trece resto di e team di Surinam sin nan campeon maximo, Kenneth de Koning. Ta un hecho cu e atraccion di un encuentro contra di Surinam lo ta un partido entre e campeon di singles Arubano Janny Brokke y de Koning. Di e team di Surinam tin ademas di de Koning, un cabayero mas, esta Roy Mc Donald kende ta subcampeon di Surnam. Resto di e equipo ta consisti di damas. Esaki ta nifica anto cu den caso cu de Koning no por bin Aruba, e accento di e team di Surinam lo ta ariba damas, un division den cual e mundo di tennis arubano no ta fuerte. En vista di esaki a worde dicidi cu si no ta posibel pa de Koning bin hunga na Aruba, anto e invitacion lo keda completamente cancela. Ta un lastima ya cu un bishita di e team surinamenjo na nos isla lo a contribui hopi na stimula e deporte di tennis na nos isla. Algo cu e deporte blanco por haci hopi uso di dje.

Myrna Hernandez a gradua

ORANJESTAD, 18 sept. - Familia Hernandez di Mahuma 45 ultimamente a ricibi e grata noticia for di Hulanda cu nan yiu muher Myrna Hernandez a gradua pa Hoofdakte di maestra na Hulanda. Srta. Hernandez a studia na Insula Dei na Arnhem y tabata un alumna di Maria College na Oranjestad. Segun informacion srta. Hernandez ta worde spera back na Aruba na luna di oktober. E ta yiu di senjor Estivan Hernandez.

Nan lo revisa e sistema di canonisacion

CIUDAD VATICANO, ANP - Ayera mainta cardenal Suenens, arzobispo di Mechelen y Brussel, den un di e cuater moderatornan di concilio a insisti pa revisa e sistema di canonisacion.

Entre esnan canonisa mester tin segun e representantenan di tur clasenan di comunidad y tur pais. Pero esey no ta e caso mayoria biaha.

E cardenal a acentua, cu iglesia ta pa tur parroquianonan y cu pa esey e ehemplonan di sanidad mester ta universal.

El a insisti, pa canonisa solamente e personalidadnan, cu tin un vocacion internacional di santidad.

Cardenal Suenens a papia den un aula di concilio, unda e participantenan na e concilio a sera e debatenan tocante e di shete capitulo di e schema di iglesia. E capitulo aki ta trata speransa di santidad pa iglesia y e lazo entre esnan na bida y defuntunan.



Rey Constantine di Grecia ta duna su comprometida princesa Anne di Dinamarca un man na e recepcion di despedida na Copenhagen City Hall, despues di un paseo door di Copenhagen.

"HITS OF BROADWAY" ATRACCION KLOMPEN CLUB PA TEMPORADA VENIDERO

PALM BEACH, 17 sept. - Un show di nuebe persona, presenta door di señor Robert Simpson bao di e nomber "Hits of Broadway" lo ta e atraccion den Klompen Klub di Aruba Caribbean Hotel durante di e temporada turistico venidero. E show aki cual na e momento ta un gran exito na Condado Beach Hotel na San Juan, Puerto Rico, lo tin su promer presentacion, dia dos di november venidero den Klompen Klub.

"Hits of Broadway" ta presenta un programa cu binti un top hit songs y bailenan for di e mi... ocho musicalnan di Broadway presenta den ultimo tempo. Na esakinan ta pertenece: "My Fair Lady", Redhead", Music Man", "Gypsy", etc. Señor Simpson tin diferentegruponan di show di cual esaki cu ta bin Aruba ta di ocho persona.

Segun nos a worde bisa cuatro diferente programa lo worde presenta. Cada dia uno pa despues di cuatro boibe cuminsa. Esaki a worde haci pa ofrece e turista Mericano, cu majoria parti ta keda mas o menos cuatro dia na Aruba, cada anochi un otro show.

"Hits of Broadway" originalmente ta un musical den miniatura y a cosecha masha bon resencia y exito na E.U. y exterior.

Tur ta artistanan hoben di caliber cu ta forma e grupo Simpson. E estrellanan cu ta actua den e grupo aki asina leuw cu nos a worde informa te awor ta: E bailarina Susan Cable, Bonnie West un bailarina y cantante, Jim Dybas tambe ballet, - Joanie Nord un dama hoben cu un stem pa no iubida nunca mas, alavez tin tambe Don Larsen, soprano, Pat Ruley y Kathy Burdick y Gloria Draeger. "St. - Louis Globe Democrat" a yama e show" A bountiful Bouquet". No ta imposibel cu "Hits of Broadway " lo keda te pasco grandi den Klompen Klub.



Antillas representa na Staten Generaal Ulandes

ORANJESTAD, 18 sept. - Na ocacion di e apertura ceremonial di Staten General di Hulanda na Den Haag tabata presente pa banda di Antillas, ministro plenipotenciario di Antillas , W.F.M. Lampe, ministro C.D. Kroon, ministro E.O. Petronia, y miembronan di staten señora L.C. van der Linde Helmeyer y H.L. Braam.

Malta ta commonwealth number 19 di Inglaterra

Londres, -- UPI -- Segun nan a anunciá aki awe, e isla Malta, estrategicamente situa den Mediterraneo, lo pasa pa forma parti di mancomunidad (Commonwealth Britanica di paisnan ora qu nan dunele independencia dialuna awor.

Den circulonan di observadornan occidental nan ta teme qu Malta por convirti su mes den escenario di otro disputa interno manera esun di Chipre, ora qu ela ricibi su independencia. Den e caso aki e catoliconan lo resultá e ba... di tal conflicto. Nan a anun... awe oficialmente qu e prom... ministro Sir Alec Douglas-Home a informa su colega maltes, Borg Olivier, qu Common... a aprobá pa aceptá Malta ... miembro unanimamente. Oliv...r, a bisa qu su gobierno y pueblo di e isla tabata "masha contentu" cu e decision. Despues di 160 aña di dominio ingles, e bastion di Mediterraneo aki lo convirti su mes den miembro numero 19 di Commonwealth y esun mas chikitu. Na Malta, e tendencia qu ta encabesá e Partido Laborista e izquierdista di oposicion, ta favorece instalacion di un republica neutral, independendiente di Gran Bretaña y liber di dominacion di e iglesia catolica.

Otro tendencia, qu ta alentá e Partido Nacionalista di gobierno, ta na fabor di un politico estrechamente vinculá cu Commonwealth e Organisacion di Tratado di Atlantico del Norte (OTAN), alineacion cu Occidente y e total identificacion cu iglesia catolica. Esaki ta e situacion qu nan ta teme qu el lo por duna origen na un division interno riba e isla.

Tenistanan di Surnam no ta bini Aruba

ORANJESTAD, 18 sept. - For di Corsow ta bin e noticia cu e team di tennis di Surnam lo no bin Aruba, manera tabata e intencion anteriormente. Esaki pa e simple motibo, segun declaracion di e presidente di e delegacion cu e tenistanan no por hanja pasashi pa bula for di Curacao pa Aruba. Esta en otro palabra A.L.M. no tin lugar pa nan por yega Aruba. Por ta cu esaki ta posibel, pero en todo caso Aruba lo no tin encuentro di tennis cu Surnam.



(NEA Radio-Telephoto)

Premier Nguyen Khanh, na man robes, a keda na cabes di gobierno no obstante un coupe realisa. pa generalnan rebelde na Sur Viet Nam. Aki Khanh ta conferencia cu Gen. Duong Van Minh, quende no a participa na e coup.

Lucha nobo contra submarino

NEW YORK, ANP- For di dia cu Rusia a cuminsa hiba un strategia ofensiva di submarino e combatimentu di submarinonan a haya preferencia maxima den e programa di forsanan naval di e alianza di occidente, asina e colaborador militar di New York Times, Hanson W. Baldwin, a scirbi den un articulo den "The Reporter".

Segun e articulo e rusonan parce ta cambia nan strategia di superioridad pega cu e costanan Ruso pa un strategia ofensiva-defensiva, cu ta mihor sintonisa riba agresion nobo manera formacion di agresion manera guerranan nacional di liberacion, infiltracion y destruccion.

Baldwin ta pronostica pa e anjanan rond di 1980 un forsa militar di aliadonan di plataformanan cu ta gatia riba suela pa lansamentu di proyectilnan guia cu cargamentunan nuclear. E instalacionnan aki muy probable lo por alcansa un profundidad di 3500 meter, mientras cu submarinonan mester por bai te na un profundidad di mas di 3000 meter, en vez di 350 meter manera ta e caso actualmente.

Antillas a drenta EEG

BRUSSEL, ANP- Antayera Italia, como ultimo di e seis paisnan di EEG a deposita documento di ratificacion di e acuerdo di asociacion di Antillas Ulandes cu EEG. E ratificacion aki a tarda un poco pa motibu di e recien crisis den gobierno Italiano.

E acuerdo, cu ta regla asociacion di Antillas Ulandes cu EEG, lo por drenta na vigor dia prome di luna cu ta bini.

Van Putten reelegi president di A.V.A.

(Di Nos Redactor Deportivo)

Den e club di Y.M.C.A. na San Nicolas a worde teni diaMars anochi un reunion general di Aruba Volleyball Association. Na e reunion general a acudi 9 di e 15 clubnan afilia na A.V.A. Punto principal di e reunion tabata eleccion di un directiva nobo. Pa e presidencia tabata tin tres candidato nomina. Di esakinan cu diferencia grandi ariba e otronan, a keda eligi Roy van Putten, kende ya tabata ocupa e puesto halto ey den e asociacion. Despues cu e directiva eligi a tene un reunion tan pronto e reunion general a caba, e puestonan den directiva a keda reparti den e siguiente forma: President Roy van Putten; vice president Nicolaas de Kort; secretario Elco Nicolaas; segundo secretario Kenneth Alias; tesorero Ro Kock; segundo tesorero Juan de Cuba y comisario di material Hendrik Ponson. E directiva a nombra ademas un comite di damas, cual comite ta autorisa pa atende e reunion di directiva pero sin derecho di voto. E damanan eligi ta Myrna Bislick, Majorie Phillips y Myrna Schwengle. Na e reunion general a worde nombra como miembronan di strafcomissie Jose Bislick, Wim Diaz y Efraim Arends. Pa Protestcommissie Andresito Bikker y Crismiliano Schwengle. Como cu e clubnan no a nomina suficiente candidato, directiva a keda autorisa pa nombra e miembronan cu falta den cada comision pa cada un keda cu cinco manera reglamento ta exigi. Tambe e directiva a keda autorisa pa nombra miembronan di beroepscommissie. For di e relato anual cu e asociacion por worde constata cu e asociacion tabata tin un anja hopi activo. E diferente encuentronan internacional ta worde menciona den e ralato. Na final e asociacion ta expresa gratitud na uno y tur cu a coopera pa progreso di e deporte di volleyball, muy en especial na Aruba Sport Unie cu a tuma den servicio e entrenador di volleyball G. Verhalle. Tambe a worde menciona e esfuersonan cu directiva di A.V.A. ahaci pa haya contacto cu e bond di volleyball di Corsow en relacion cu formacion di un federacion antiyano, pero e esfuerso tabata en vano.

Triunfo pa Gavilanos y Aruba Jrs. Gavilanes

(Di Nos Redactor Deportivo)

E campeonato di 1964 di softball masculino a continua diarazon anochi cu dos partido mas. Den e promer a enfrenta otro e novenanan di Gavilanes y Caribe. Cu anotacion di diez seis pa cuatro e Gavilanan a resulta vencedor pa na segundo triunfo di e campeonato contra di un derota.

Caribe a sufri cu esaki nan tercer derota consecutivo den mes tanto wega hunga. Gavilanes tabata tin total di 17 hit conecta y dos error cometi, mientras cu e Cariebenjonan tabata tin labor di cuatro hit conecta y tres error cometi.

Pitcher ganador tabata Leo Kuiperi, perdedor Ruben Mansur. E segundo encuentro di e anochi tabata entre Aruba Jrs y Elmar. E rapido equipo di Aruba Jrs. a resulta vencedor cu score di diez carrera pa seis pa nan tercer triunfo den mes tanto salida. Pa Elmar esaki ta e tercer derrota den tres wega.

Aruba Jrs a conecta diezcinco hit y a comete dos error, Elmar tabata tin seis hit y a pifia cuatro biaha. Victor Albus tabata e pitcher ganador y perdedor tabata I. Yarzagaray.

Den e partido aki tabata tin e unico homerun di e anochi. Tabata di Mauro Estrada di Aruba Jrs, cu un companjero na base den segundo inning.

Awe nochi ta hunga den e promer partido Douane (2-1), y Karina (0-1), sigui pa e partido entre Rainbo Bakery (1-1) y Gavilanes (2-1)

Caha pa idea di Caribe Club

ORANJESTAD, 18 sept. - Desde corto tin na e bar di Club Caribe un caha pa idea. E - miembronan gozando di un bon bebidad kizas por hanja un bon plan cual mesora nan por pone ariba un formulario cu nan por hanja serca e barkeeper y pone nan idea den e caha di idea.

AGENDA

ARUBAANSE COURANT

diariamente cu excepcion di diadomingo
subscripcion f. 3.25 pa luna
edicion los 20 ct.
edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ - en UITGEVERS - en PUBLICITEITS MIJ

imprimi na:
N.V. DRUKKERIJ
"DE STAD"
Telefoon 1116 Directiva y redaccion, 2116 Anuncio y subscripcion.
Directeur hoofdredacteur:
D. Wolff.

POR CUMPRA ARUBAANSE COURANT NA E SIGUENTE LUGARNAN:

NA ORANJESTAD:
BOEKHANDEL MARISKA.
PIET SODA FOUNTAIN.
REFRESQUERIA INGRID.

NA SAN NICOLAS
NICOLAAS STORE.
UNION STORE.

BOTICANAN DI WARDA

Oranjestad Botica Oduber Tel; 1780, - San Nicolas Botica San Lucas Tel: 5119.

CINE

De Veer: 8.30 p.m. "A Story of David" all
Rialto: 8.00 p.m. "Radar Patrol VS Spy King" 14j
Principal: 8.00 p.m. "The Murder ,Men" 18j
Aurora: NO MOVIES
Savaneta: 8.00 p.m. "It Happened at the Worlds Fair" 18j

TELEARUBA

05.30 Cartoons
06.00 Israel presents
06.15 Robin Hood
06.45 Papiamento NEWSCAST (Live) & UPI Newsfilms
07.00 Gunsmoke
07.30 Sportnews
07.45 Padu del Caribe
08.15 Colonel Flack
08.45 English Newscast (Live) & UPI Newsfilms
09.00 Perry Mason
10.00 TV per Luchtpost.

RADIO KELKBOOM

07.00 Opening
07.02 Bon dia cu Alegria (Instr)
07.30 Noticia internacional(Amstel)
08.00 Seleccion musical cu disconan Latino Americano.
08.30 Cumpleanos Feliz
09.00 Noticia Social
09.15 Peticiones Musical pa Telefoon .
09.30 Melodias Instrumental
10.00 Melodias Internacional
10.05 Ritmos Latinos
10.30 Programma di N. Habibe Jr.
11.00 Noticia internacional
11.05 Musica Norte Americana
11.15 Musica Antillana
11.30 Musica Varia
12.15 Noticia Internacional (Schlitz)
12.30 Musica Norte Americana
12.45 Noticia Local (Viana)
01.00 Musica Varia
01.30 Mei Ora cu Boleros
02.00 Novela Repiticion
02.30 Verzoekplaten Programma
03.00 Kinderuurtie
03.15 Ritmos di Caribe
03.45 La Macorisana & Internacional Supermarket.
04.00 Musica cu Sabor Azteca
04.30 Noticia Local (Heineken's)
04.45 Cocktail Musical
05.00 Danzones Cubanos
05.15 Musica Varia
06.00 Noticia Deportivo (Gillette)
06.15 Musica Varia
06.30 Musica para la Cena
06.45 Voorlichtings Dienst A.V.D.
07.00 Noticia Internacional na Pap.
07.15 Musica na Hulandez
07.45 Musica Norte Americana (Instrumental)
08.15 Novela (Golgate)
08.45 Musica Varia
09.00 Musica Poesia y Composicion Antillana
09.30 Musica Varia
10.00 Sluiting

CUMPLEANOS

Awe dia 18 di Sept ta cumpli 9 anja hobencito Robert Franklin Bermudez, hopi felicitacion ta bini di su tata Bito, mama Maria, 5 ruman Esther, Lourdes, Eveline Astrid y Ricky, tanta y omonan, primo y primanan, padrino y madrina, amigitonan di 3 de klas y muy especialmente di tanta Iala, na Hulanda y demas famia Bermudes, Farro, v/der Bliek y Giel.

Diesun Cubano cu ayera nochi a yega na e aeropuerto Gander cu avion for di Havanna, a pidi asilo politico, asina e agencia Canadiense di prensa a participa. Entre e grupo tabatin homber, muhe y muchanan. For di augustus 1962 112 Cubano a utilisa e escala na Cander pa pidi asilo politico.

RADIO ANTILLANA

05.30 Manianita Arubana
05.45 Bai Trabao den compania di Bo companiero Constante Radio Antillana
06.10 Noticia na ingles
06.30 Noticia na Papiamento
07.10 Noticia na ingles
07.30 Noticia na Papiamento
07.45 Programa di Joel Nieuw
08.00 Espacio pa Ritmos Criollo y poesia.
08.10 Noticia na Ingles
08.30 Musica y consejo dedica na tur nos Automobilistanan
09.00 Noticia na Papiamento
09.15 Programa dedica na tur Amanan di cas.
09.30 Mejico ta canta pa tur nos Amanan di cas.
10.10 Noticia na ingles
10.20 La Macorisana E Internacional Supermarkets.
10.40 Continuacion di Amanan di Cas
11.00 Programa dedicana amanan di cas
11.15 Noticia na Ingles
11.25 Regalo Musical
12.00 Melodias Antillianas
12.10 Noticia na Ingles
12.20 Noticia na Papiamento
12.30 Noticia na Ingles
12.45 Capsulas En Orbitas alrededor di Mundo Deportivo.
P.M.
01.00 Noticia na Papiamento
01.15 Fiesta Calypso
02.00 Lo De Ayer
02.30 Boleros Romanticos
03.00 Music For Teenagers
04.00 La Esperanza y su Obsequio Musical
04.30 Compiaciendo Peticiones
05.00 Noticia na Papiamento
05.15 Programa di Budweizer
05.30 Calypsorama -China Clipper.
05.45 Calendario Antillano
06.00 Kinderuurtje
06.15 Musica Norte Americana
06.30 Noticia na Papiamento
06.45 Variacion Musical
07.00 Felicitaciones y Compiaciendo Peticiones.
08.00 Programa pa tur Pacientnan den San Pedro y Lago Hospital
08.15 Cont. di Felicitaciones y Complaciendo Peticiones
08.30 Saludos Reddy Kilowatt (Dial.Diaraz. Diabierna Diasabra).
09.00 Musica Latina.
10.30 Melodias y Romance
12.00 Clausura.

Pa di prome biaha for di dia di gobierno di Poincare na anja 1929, Francia otro anja lo tin un presupuesto cu ta cerra. Asina e minister di informacion a participa na prensa. E presupuesto lo worde presenta otro luna na parlamento. E dominio di prijsnan cu a drenta na vigor anja pasa a resulta y lo keda existi.

RADIO VICTORIA

A.M.
06.00 Peticiones
06.15 E Bijbel Habri
06.30 Ultimas Noticias
06.45 Ecos Del Cielo
07.15 Bo Musica Favorito
07.45 El Camino De Victoria
08.00 Canta Leo
08.15 Mundo Femenino
08.30 Ultimas Noticias
08.45 Musica Di Banda
09.00 Noticias Espanol
09.15 Melodias Del Alma
09.30 Morning Melodies
10.00 World News
10.10 The Bible For You
10.15 Through The Bible
10.45 Organ Melodies
11.00 Chapel Of The Air.
11.15 Novela Cristiana
11.30 Melodias di Merdia
P.M.
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada
12.24 Thought For The Day
12.30 World News
12.45 Quiet Time
01.00 Radio Concert Hall
02.00 Reading Room
02.15 Songs Of Zion
02.30 Quiet Hour
02.45 Radio Revival
03.15 World News Headlines
03.20 Ensuenos Musicales
03.45 Luz y Berdad
04.15 Ultimad Noticias
04.30 Musica Di Banda
04.45 Noticias Espanol
05.00 Informacion di Gobierno
05.15 Palabranan di Bida
05.30 Unshackled
06.00 World News
06.15 Haven Of Rest
06.45 Listening Post
07.00 Musical Interlude
07.15 Off The Record
07.30 Back To The Bible
08.00 Musical Gems
08.30 Nederlands Nieuws
08.45 Voor Zijn Glorie
09.00 Klassieke Muziek
10.00 Sign Off.

E presupuesto di Francia

PARIS, ANP - E prome minister Frances, Georges Pompidou, y e minister di Finanzas y asuntunan economico, Giscard d'Estaing, a duna prensa participacionnan tocante presupuesto di Francia pa anja 1965. Pa di prome biaha for di 1926 tin un saldo favorable chikito di 12 millon franc.

E entradanan a worde calcula na 97.726 millon franc, e gastunan na 92.089 millon franc y e prestamonan cu estado lo permiti lo ta 5.625 millon franc.



BAILE DI CANDELA--Un bailarin hawaiiano ta sacando figura ocho cu un viam di candela na Hawaiian Pavilion na New York Worlds Fair. E exhibicion a yana hopi asistencia publico.

POSTSLUITINGEN

Bonaire 15.30 - Colombia 15.30- Curacao (9.30) (15.30) - Trinidad (5) 15.30 - Venezuela 15.30.

ARESTACION NA S-VIETNAM

SAIGON, ANP - Na Sur Vietnam dos general, Duong Duc y Phat, a worde arresta. Ademas un coronel di ehercito tambe ta bou di arresto. Nan tabata lidernan di e revolucion di diadomingo cual a worde frustra. Asina a worde informa di fuente generalmente bon na altura.

E comandante di forsa aerea, Nguyen Cao Ky, cu a dirigi e resistencia contra e rebelion di diadomingo, a declara, cu e lidernan di e rebelion lo worde castiga. El a bisa, cu e generalnan hoben cu a salba general Khanh, a entrega Khanh un lista cu nomber di militar y politiconan cu mester worde expulsa di nan puesto.

ABO TA MI FELICIDAD

NOVELA

No. 1.

"Maria , bo pianan ta mas joven cu esunnan di mi", e sirvienta bjeeuw a bisa e sirvienta joven. "Bay un rato caminda meneerta, y bise si e por bin un rato na e telefoon". "Ami?" Involuntariamente Maria a dal un paso atras. "El lo rabia cu mi y....." "Bay, mi a bisabo! Ta masha urgente. Ta un combersacion interurbano.. Ora cu Melba papia asina emociona no tin ningun hende cu por resisti. Maria su cara ta bira corra di rabia, pero e ta obedecé y ta corre bay busca e propietario di e finca. Eberhard van Rottach tin un carson di linnen bisti, mescos cu e otro hombernan cu ta cu ne. Su caminsa ta un poco gasta y su pecho hancho y coló bruin ta bon visible. Sin embargo, bo por mira cu ta e ta e donjo. Kizas ta pa motibo di su figura robusto? Of pa motibo di su cara fini cu e wowonan colo gris y imperativo? Kiko cu por ta, pero maske cu e tin panja gasta bisti, toch ta sali imperativo foy di e y tur hende na e finca ta obedece asina cu e duna nan un sinjal. Ta net Eberhard tabata judando e cabay cu a caba di haya un jiu, pasobra e cabay mama a pasa masha hopi trabao. E tabata secando e cabay y su cara ta mustra divertido. "Esta un bunita bestia!" E hombernan ta di acuerdo y ta murmura algo. Despues nan ta hala un banda pa laga Maria pasa. "Meneer....meneer baron!", el a bisa cu dificultad. "Ta Melba a mandami! Y e ta laga puntra si bo por bini un rato na e telefoon". Aparentemente e baron no ta desea pa nan bin interrumpiele den su trabao. Ni sikiera e ta bira su cara pa mira e mucha muhe. "Esey por warda! Puntra ta kende, y pidie si e por jama aworo bek". "Pero...pero...." Maria a bisa e palabranan aki asina desampará y cu miedo, cu Berhard a drey miré. Maria ta recohe tur su forza junto y ta bisa: "Ta masha urgente, segun Melba. Ta un ......comunicacion interurbano.." "Kiko?" Parce cu e homber ta pensa un rato. Despues el a bula lanta. Cu supianan largo y su manera di cana, cu ta haci Maria pensa riba un marinero, e ta cana bay. Melba ta sperando riba di e den e vestibulo di e bunita finca. "Dios gracia. Un comunica..." Eberhard ta dal e muhe bjeeuw un pusha y ta dal e porta di biblioteca sera su tras. E sa caba con diablo Melba ta, pasobra e ta gusta scucha su combersacion. Na un manera indiferente e ta coy e telefoon. "Ja, Eberhard Rottach!", el a bisa cu un stem fuerte. "Un momento por fabor! Tin un jamada fe Mehrerau. Keda na linja un rato...." Despues el a tende un vos di hende muhé. E ta papia lento y clá cu un tono masha stranjo, cu ta pone sospecha cu e ta un stranhera, cu toch por papia aleman masha bon. Y e ta papia basta hopi tambe. Eberhard van Rottach ta scucha cu atencion, y no ta interumpié cu ningun palabra y cu ningun pregunta. Pero mientras tanto su cara ta bira cada rato mas serio. E tin su lipnan duro primi riba otro y su boca ta forma unstreepi fini den su cara. Asina Eberhard van Rottach ta, ora cu e ta hopi emociona. Y kizas nunca den su bida e tabata asina tanto emocioná manera awor. "Si," el a bisa porfin, cu un stem hees, cu ta stranjo pe mes. "Si, mi a compronde. Mi mester gradicibo, cu bo a avisami. Naturalmente lo mi bini. Tan pronto cu mi por! Si, mayan mes!" Despues el a sera e telefoon. Pero e man fuerte di e a cuminsa tembla y pronto Eberhard ta formanan na mokete. E ta cay sinta den un stoel y ta sera su wowonan E ta sinta inmovibel, cu e ta parce un hende morto. Atrobe e ta repasa e combersacion di nobo den su cabes. Ora cu porfin el a compronde bon henter e alcance di e terribel suceso, e ora numa e ta cuminsa keha cu dolo. "El a muri" e ta bisa duro den e kamber." Marion a muri!" Parce cu te ainda e ta tende e eco di su propio palabranan den su orea. Su rosea ta pisá y emociona. Den su pecho e no ta sinti dolo verdadero, ni tristeza.....ni sikiera compasion. Di repente e ta hiza su moketanan den laire y ta laga nan cay duro riba e mesa. Te ainda e no por a lubida? Ni un morto, e no por podona pa loke el a haci cu ne? Esaki jama crueldad sin limite." Marion....a ......muri..." Atrobe el a bolbe bisa e palabranan aki. Pero su curazon no ta participa na e suceso horribel aki. Henter ora Erhard van Rottach ta keda pasa man den su cabey. Despues e ta tapa su cara cu tur su dos mannan.....y asina el a keda sinta basta rato. Despues di un rato cu e holoshi a bati duro, el a sake fe su pensamentonan. Pero atrobe e mester sacudi su cabes. Pakiko e ta keda sinta akinan, y ta laga e tempo tan valioso pasa inutil? E mester haci algo pronto. E mester actua rapido y bon. Awor el a lanta para. Su cara ta serio y decidido. Melba, Maria, henter e personal ta haya orde, cu ta worde duna na e tono mandativo di custumber.

Algun di nan ta keda miré stranjo. Pero e no ta duna ningun splicacion, pakiko el a dicidi di viaha di repente asina. Despues e ta bay bek na e biblioteca y ta papia cu algun hende mas na telefoon. El a kere cu tur cos tabata regla, ora cu di repente el a corda riba Klarissa. Klarissa van Seitz! Mayan ta diadomingo y el a invite pa bin bebe te junto cu ne. E mester cancele. Atrobe Eberhard kier a coy e telefoon tene, ora cu el a haya un idea mihor. Si, e ta bay serca Klarissa y el lo spliké pakiko e mester bay. E ta un muhé y e por dune un conseho. Si tin un hende na mundo cu ta compronde, esey ta Klarissa van Seitz. Ta stranjo, pero ta parce manera cu un piedra a sali cay fe su curazon, ora cu el a dicidi pa pasa un rato bandi e finca cercano. No ningun hende por sospecha cu Erhard van Rottach tin 38 anja caba, ora cu bo mire sinta elegantemente riba e cabay. Ta serca di merdia y e solo ta kima fuerte. Ora cu el a jega na e finca di Seitz el a duna un cria e cabay y mesora e ta puntra pa e ama di cas. "Senjora? Awor ey mi a mire bay na e parke.

E ta sigui...



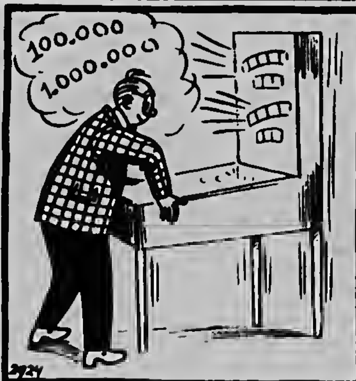


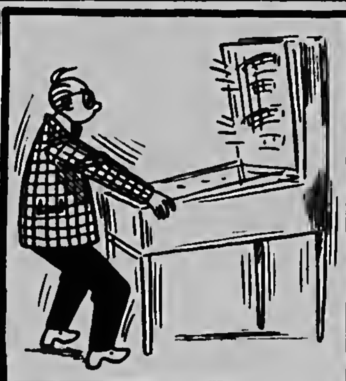














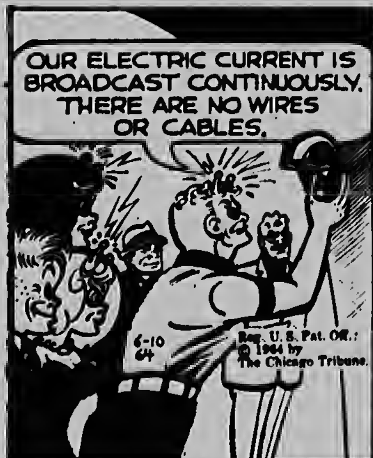


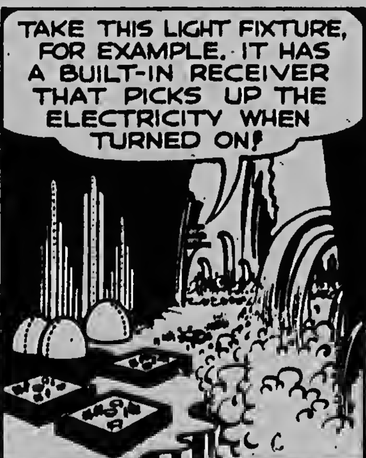




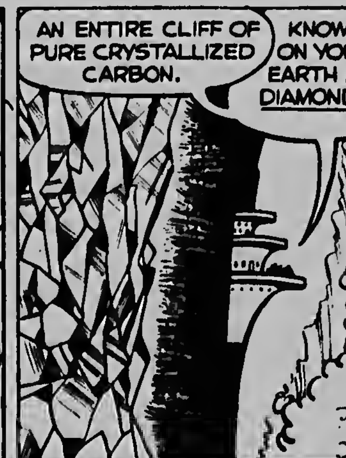












Horoscopo personal

ARIES-2 1 di maart-20 di april-Aries cu por adapta su plannan cu' a worde hasi cu anticipacion na e cambionan repentino cu por ocurri e dia aki tin e mihor probabilidadnan di obtene exito.

TAURO-21 di april-21 di mei-Si bo ta suficientemente inteligente pa haña e momento oportuno di e actual situacion, anto bo por conta e dianan di bo dificultadnan.

GEMINIS-22 di mei-21 di juni-Awe e cuestion no ta sobrebibi, pero yuda. Quizas bo mester corre e riesgo di perde un ascenso.

CANCER-22 di mei-21 di juni-Si bo tin confiansa na bo conocimentunan di pasado, bo porvenir ta asegura. Bon decisionnan mester worde hasi e dia aki.

LEO-24 di juli-23 di augustus-Pa Leo no ta facil di evita trobbelnan e dia aki.
Spera lo inesperado.

VIRGO- 24 di augustus-23 di september-Bo por evita bastante trobbel e dia kai si bo usa tacto y diplomacia. Ademas, bo mester ta prudente.

LIBRA-24 di september-23 di october-Trata di evita di mezcla bo mes den cuestionnan cu bo no ta comprende bon.

ESCORPION-24 di october-22 di november-Sea prepara pa move rapidamente y evita e amenazanan repentina di cualquier trobbel. Tene especial cuidao cu e actividadnan di mucha chikitu.

SAGITARIO-23 di november-22 di december-Tene hopi cuidao lesando e letra menudita di cualquier contract cu bo ricibi. Esaki ta un dia di hopi riesgo pa Sagatario.

CAPRICORNIO-23 di december-20 di januari- Capricornio cu fiha su mente riba loke e ta desea por supera su oponente cada biaha cu e kier. Mantene bo mes alerta.

ACUARIO-21 di januari- 19 di februari- Sea prepara pa algu inesperado. Huespednan cu yega sin worde invita mester soporta loke ta sigi.

PISCIS-20 di februari - 20 di maart- Sea como fuera di e manera cu bo ta sinti bo mes encuanto e asunto cu bo ta discutiendo, evita di pleita mas tantu y corda cu den boca serra musca no ta drenta.

Parlamento comun pa Irak y RAU

El Cairo, --UPI --Irak y e Republica Arabe Uni parse a duna nan prome paso awe pa establecimiento di un Parlamento Comun cu e acuerdo di fusion di su partidonan politico.

E dos paisnan, qu ta separá pa mas di 400 kilometer di e territorio di Jordania e Israel, ya tin un Consejo presidencial comun y otro organonan destiná pa coordiná su normanan di Gobierno.

E unico Partido Politico qu ta permiti den cada un di e paisnan aki ta e " Union Socialista Arabe (USA, cual su proposito parse ta un plan pa establece un parlamento conhunto, ya cu e candidatonan di esaki mester ta miembronan di USA.

No obstante, e parlamento comun no ta wordu sperá den futuro proximo. E union di e partidonan politico a wordu anuncia ayera nochi na Alejandria, sin qu nan a duna detallenan di esaki.

E anuncio tabata bisa qu lo tin qu hasi estudionan adicional proximo luna den un reunion qu ta wordu celebrá aki.